

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

## TISKOVÁ ZPRÁVA č. 11/08

26. února 2008

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-132/05

*Komise Evropských společenství v. Spolková republika Německo*

### **POUZE SÝRY NESOUCÍ CHRÁNĚNÉ OZNAČENÍ PŮVODU (CHOP) „PARMIGIANO REGGIANO“ MOHOU BÝT PRODÁVÁNY POD NÁZVEM „PARMESAN“**

*Vzhledem k tomu, že Komise neprokázala, že německý právní řád dostatečně nechrání CHOP „Parmigiano Reggiano“, žaloba pro nesplnění povinnosti proti Německu se zamítá.*

Podle nařízení o ochraně označení původu na úrovni Společenství<sup>1</sup> jsou výrobky zapsané jakožto CHOP mimo jiné chráněny proti jakémukoliv „zneužití, napodobení nebo vyvolání dojmu“. Avšak druhové názvy nemohou být zapsány a zapsaná označení nemohou zdruhovět.

Komise měla za to, že Německo nechrání dostatečně CHOP „Parmigiano Reggiano“ a zahájila řízení pro nesplnění povinnosti. Komise zastává názor, že výraz „parmesan“ je překladem CHOP „Parmigiano Reggiano“, a od německých orgánů požadovala, aby zasáhly *ex officio* za účelem ukončení uvádění výrobků, které jsou prodávány pod názvem „parmesan“ a které neodpovídají specifikaci CHOP „Parmigiano Reggiano“, na trh.

Soudní dvůr nejprve uvádí, že podle práva Společenství není CHOP chráněné pouze v přesně té podobě, v jaké je zapsáno.

Dále Soudní dvůr konstatuje, že vzhledem k fonetické a vzhledové podobnosti mezi dotčenými názvy a obdobnému vnějšímu vzhledu výrobků, musí být užívání názvu „parmesan“ kvalifikováno jako vyvolávání dojmu CHOP „Parmigiano Reggiano“, přičemž toto CHOP je chráněno proti takové situaci právem Společenství. Otázka, zda název „parmesan“ je překladem CHOP „Parmigiano Reggiano“, tudíž nemá vliv. Vzhledem k tomu, že Německo neprokázalo, že název „parmesan“ má druhovou povahu, nemůže se dovolávat této výjimky stanovené nařízením.

Konečně, pokud jde o povinnost Německa stíhat jednání, jež porušují CHOP, Soudní dvůr připomíná, že pouhá možnost dovolávat se ustanovení nařízení před vnitrostátními soudy nezprošťuje členské státy povinnosti přijmout vnitrostátní opatření umožňující zajistit jeho plné

<sup>1</sup> Nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ze dne 14. července 1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 208, 14.7.1992, s. 1; Zvl. vyd. 03/13, s. 4).

uplatnění, jestliže se to jeví jako nezbytné. Soudní dvůr nicméně konstatuje, že německý právní řád disponuje nástroji, které mohou zajistit ochranu jak zájmů výrobců, tak zájmů spotřebitelů.

Na rozdíl od žalobního důvodu, kterého se dovolává Komise, není členský stát povinen přijmout *ex officio* opatření nezbytná pro stíhání porušení CHOP pocházejících z jiného členského státu na svém území. Soudní dvůr dodává, že kontrolními útvary, na kterých spočívá povinnost zajistit dodržování specifikace CHOP, jsou kontrolní útvary členského státu, ze kterého dotčené CHOP pochází. Kontrola dodržování specifikace CHOP „Parmigiano Reggiano“ tudíž nepřísluší německým kontrolním útvarům.

Soudní dvůr tudíž žalobu pro nesplnění povinnosti podanou Komisí proti Německu zamítl.

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.*

*Dostupné jazyky: FR BG CS DE EN EL HU IT PL RO SK*

*Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-132/05>*

*Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.*

*Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehockého*

*Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*

*Obrazové záznamy z vyhlášení rozsudku jsou dostupné na EBS „Europe by Satellite“, službě poskytované Evropskou komisí, Generálním ředitelstvím pro komunikaci,*

*L-2920 Lucemburk, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 nebo B-1049 Brusel,  
Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*